
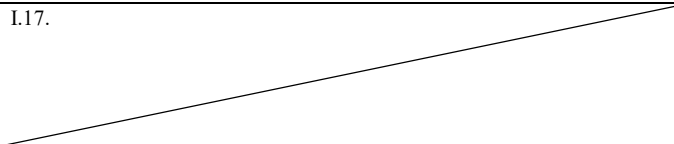

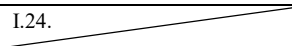


**ANNEX II/ ANEXO II**

**MODEL VETERINARY CERTIFICATE FOR IMPORTS OF *IN VIVO* DERIVED EMBRYOS OF DOMESTIC ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES COLLECTED IN ACCORDANCE WITH COUNCIL DIRECTIVE 89/556/EEC / *MODELO DE CERTIFICADO VETERINARIO PARA LAS IMPORTACIONES DE EMBRIONES OBTENIDOS IN VIVO DE BOVINOS DOMÉSTICOS, RECOGIDOS CON ARREGLO A LA DIRECTIVA 89/556/CEE DEL CONSEJO***

**COUNTRY/ PAÍS:** United States

**Veterinary certificate to EU/  
Certificado veterinario para la UE**

<b>Part I : Details of dispatched consignment</b>	I.1. Consignor/ <i>Expedidor</i> Name/ <i>Nombre</i> Address/ <i>Dirección</i>  Tel./ <i>Tel.</i>		I.2. Certificate reference No/ <i>Número de referencia del certificado</i>		I.2.a. 			
			I.3. Central competent authority/ <i>Autoridad central competente</i>					
			I.4. Local competent authority/ <i>Autoridad local competente</i>					
	I.5. Consignee/ <i>Destinatario</i> Name/ <i>Nombre</i> Address/ <i>Dirección</i>  Postal code/ <i>Código postal</i> Tel./ <i>Tel</i>		I.6. Person responsible for the load in EU/ <i>Persona responsable de la partida en la UE</i> Name/ <i>Nombre</i> Address/ <i>Dirección</i>  Postal code/ <i>Código postal</i> Tel./ <i>Tel</i>					
	I.7. Country of origin/ <i>País de origen</i>	ISO code/ <i>Código ISO</i>	I.8. Region of origin/ <i>Región de origen</i>	Code/ <i>Código</i>	I.9. Country of destination/ <i>País de destino</i>	ISO code/ <i>Código ISO</i>	I.10. Region of destination/ <i>Región de destino</i>	Code/ <i>Código</i>
	I.11. Place of origin/ <i>Lugar de origen</i>  Name/ <i>Nombre</i>  Address/ <i>Dirección</i> Name/ <i>Nombre</i>  Address/ <i>Dirección</i> Name/ <i>Nombre</i>  Address/ <i>Dirección</i>		Approval number/ <i>Número de autorización</i>  Approval number/ <i>Número de autorización</i>  Approval number/ <i>Número de autorización</i>		I.12. Place of destination/ <i>Lugar de destino</i>  Name/ <i>Nombre</i> Address/ <i>Dirección</i>  Postal code/ <i>Código postal</i>			
	I.13. Place of loading/ <i>Lugar de carga</i>		I.14. Date of departure/ <i>Fecha de salida</i>					
	I.15. Means of transport/ <i>Medios de transporte</i>  Aeroplane/ <i>Avión</i> <input type="checkbox"/> Ship/Buque <input type="checkbox"/> Railway wagon/ <i>Vagón de ferrocarril</i> <input type="checkbox"/> Road vehicle/ <i>Vehículo de carretera</i> <input type="checkbox"/> Other/ <i>Otros</i> <input type="checkbox"/> Identification/ <i>Identificación</i> Documentary references/ <i>Referencia documental</i>		I.16. Entry BIP in EU/ <i>PIF de entrada en la UE</i>		I.17. 			
	I.18. Description of commodity/ <i>Descripción de la mercancía</i>				I.19. Commodity code (HS code) / Commodity code (HS code)/ <i>Código de la mercancía (código SA)</i>  <b>05 11 99</b>			
				I.20. Quantity/ <i>Cantidad</i>				
I.21. 				I.22. Number of packages/ <i>Número de bultos</i>				
I.23. Seal/Container No/ <i>Número del precinto / del recipiente</i>				I.24. 				
I.25. Commodities certified for/ <i>Mercancías certificadas para:</i>  Artificial reproduction/ <i>Reproducción artificial</i> <input type="checkbox"/>								

I.26. For transit through EU to third country/ <i>Para tránsito por la UE hacia un tercer país</i> <input type="checkbox"/>				I.27. For import or admission into EU/ <i>Para importación o admisión en la UE</i> <input type="checkbox"/>			
Third country/ <i>Tercer país</i>		ISO code/ <i>Código ISO</i>					
I.28. Identification of the commodities / <i>Identificación de las mercancías</i>							
Species (Scientific name) <i>Especie</i> (nombre científico)	Breed <i>Raza</i>	Category <i>Categoría</i>	Donor identity <i>Identidad del donante</i>	Date of collection <i>Fecha de recogida</i>	Date of freezing <i>Fecha de congelación</i>	Approval number of the team <i>Número de autorización del equipo</i>	Quantity <i>Cantidad</i>

COUNTRY/PAÍS

*In vivo* derived bovine embryos  
*Embriones de bovinos obtenidos in vivo*

Part II: Certification /  
 Parte II: Certificación

II. Health information/ <i>Información sanitaria</i>	II.a. Certificate reference No/ <i>Número de referencia del certificado</i>	II.b.
I, the undersigned, official veterinarian of the ..... certify that: <i>(exporting country)<sup>(2)</sup></i>		
<i>El veterinario oficial abajo firmante de ... certifica lo siguiente:</i> <i>(nombre del país exportador)<sup>(2)</sup></i>		
II.1.	The embryos to be exported / <i>Los embriones destinados a la exportación:</i>	
II.1.1.	were collected in the exporting country, which according to official findings / <i> fueron recogidos en el país exportador, el cual, según datos oficiales:</i>	
	II.1.1.1. was free from rinderpest during the 12 months immediately prior to their collection / <i> estuvo libre de peste bovina durante los 12 meses inmediatamente anteriores a su recogida y;</i>	
<sup>(1)</sup> either <i>bien</i>	[II.1.1.2. was free from foot-and-mouth disease and lumpy skin disease during the 12 months immediately prior to their collection and did not carry out vaccination against foot-and-mouth disease or lumpy skin disease during that period / <i> estuvo libre de fiebre aftosa y dermatosis nodular contagiosa durante los 12 meses inmediatamente anteriores a su recogida y no llevó a cabo la vacunación contra la fiebre aftosa o la dermatosis nodular contagiosa durante dicho periodo.</i> ]	
<sup>(1)</sup> or/o	[II.1.1.2. was not free from foot-and-mouth disease or lumpy skin disease during the 12 months immediately prior to their collection and/or carried out vaccination against foot-and-mouth disease or lumpy skin disease during that period, and / <i> no estuvo libre de fiebre aftosa o dermatosis nodular contagiosa durante los 12 meses inmediatamente anteriores a su recogida o llevó a cabo la vacunación contra la fiebre aftosa o la dermatosis nodular contagiosa durante dicho periodo:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>– the embryos were not subjected to penetration of the zona pellucida / <i> los embriones no se extrajeron mediante penetración de la zona pelúcida, y,</i></li> <li>– the embryos were stored under approved conditions for at least 30 days immediately after their collection / <i> los embriones fueron almacenados en condiciones autorizadas durante un periodo mínimo de 30 días inmediatamente después de su recogida, y,</i></li> <li>– the donor females come from holdings on which no animal was vaccinated against foot-and-mouth disease or lumpy skin disease during the 30 days prior to collection and no animal of a susceptible species showed clinical signs of foot-and-mouth disease or lumpy skin disease during the 30 days prior to, and at least the 30 days after, the embryos were collected/ <i> las hembras donantes procedían de explotaciones en las que no se había vacunado a ningún animal contra la fiebre aftosa o la dermatosis nodular contagiosa durante los 30 días anteriores a la recogida, y ningún animal de una especie sensible presentó signos clínicos de dichas enfermedades durante los 30 días anteriores a la recogida de los embriones ni durante al menos los 30 días posteriores.]</i></li> </ul>	
II.1.2.	were collected by the embryo collection team <sup>(3)</sup> which/ <i> fueron recogidos por un equipo de recogida de embriones:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>– has been approved in accordance with Chapter I of Annex A to Directive 89/556/EEC / <i> autorizado de conformidad con lo dispuesto en el anexo A, capítulo I, de la Directiva 89/556/CEE;</i></li> <li>– which carried out the collection, processing, storing and transport of the embryos in accordance with Chapter II of Annex A to Directive 89/556/EEC / <i> que llevó a cabo la recogida, el tratamiento, almacenamiento y transporte de los embriones de conformidad con lo dispuesto en el anexo A, capítulo II, de la Directiva 89/556/CEE;</i></li> <li>– is subject to inspection by an official veterinarian at least twice a year / <i> que se somete dos veces al año, al menos, a la inspección de un veterinario oficial.</i></li> </ul>	
II.1.3.	were collected and processed on premises situated in an area of at least 10 km radius centred on them, on which according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever, contagious bovine pleuropneumonia or lumpy skin disease in the 30 days immediately prior to their collection and until dispatch to the Union, in the case of fresh embryos, or during the 30 days after collection, in the case of embryos subject to a mandatory storage for at least 30 days	

II. Health information/ Información sanitaria	II.a. Certificate reference No/ Número de referencia del certificado	II.b.
<p>II.1.4.</p> <p>II.1.5.</p> <p>II.1.5.1.</p> <p>II.1.5.2.</p> <p>II.1.5.3.</p> <p>–</p> <p>–</p> <p>–</p> <p>–</p> <p>II.1.6.</p>	<p>in accordance with point II.1.1.2 / fueron recogidos y tratados en locales situados en una zona cuya superficie corresponda como mínimo a un círculo de 10 km de radio cuyo centro sean dichos locales y en la que, según datos oficiales, no se ha registrado presencia alguna de fiebre aftosa, enfermedad hemorrágica epizootica, estomatitis vesicular, fiebre del valle del Rift, pleuroneumonía contagiosa bovina ni dermatosis nodular contagiosa durante los 30 días inmediatamente anteriores a su recogida y hasta su envío a la Unión, en el caso de los embriones frescos, o durante los 30 días posteriores a la recogida, en el caso de los embriones sometidos a un almacenamiento obligatorio durante al menos 30 días, de conformidad con el punto II.1.1.2.</p> <p>from the time of collection until 30 days thereafter or, in the case of fresh embryos until the day of their dispatch to the Union, they were stored on premises situated in an area of at least 10 km radius centred on them, on which according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever, contagious bovine pleuropneumonia or lumpy skin disease / fueron almacenados, desde el momento de la recogida hasta 30 días después, o, en el caso de los embriones frescos, hasta el día de su expedición a la Unión, en locales situados en una zona cuya superficie corresponda como mínimo a un círculo de 10 km de radio cuyo centro sean dichos locales y en la que, según datos oficiales, no se ha registrado presencia alguna de fiebre aftosa, estomatitis vesicular, fiebre del valle del Rift, pleuroneumonía contagiosa bovina ni dermatosis nodular contagiosa.</p> <p>were collected from the donor females, which / fueron recogidos de hembras donantes que:</p> <p>were located, during the 30 days immediately prior to collection, on premises situated in an area of at least 10 km radius centred on them, on which, according to official findings, there was no occurrence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever, contagious bovine pleuropneumonia or lumpy skin disease / durante los 30 días inmediatamente anteriores a la recogida estuvieron alojadas en locales situados en una zona cuya superficie corresponda como mínimo a un círculo de 10 km de radio cuyo centro sean dichos locales y en la que, según datos oficiales, no se registró presencia de fiebre aftosa, lengua azul, enfermedad hemorrágica epizootica, estomatitis vesicular, fiebre del valle del Rift, pleuroneumonía bovina contagiosa ni dermatosis nodular contagiosa;</p> <p>showed no clinical signs of disease on the day of collection / no mostraban signos clínicos de enfermedad el día de la recogida;</p> <p>spent the six months immediately prior to collection within the territory of the exporting country in no more than two herds / durante los 6 meses inmediatamente anteriores a la recogida permanecieron en el territorio del país exportador en no más de dos rebaños, los cuales:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– which, according to official findings, were free from tuberculosis during that time / según datos oficiales, estuvieron libres de tuberculosis durante dicho periodo,</li> <li>– which, according to official findings, were free from brucellosis during that time / según datos oficiales, estuvieron libres de brucelosis durante dicho periodo,</li> <li>– which were free from enzootic bovine leukosis or in which no bovine animal showed clinical signs of enzootic bovine leukosis during the previous three years / estuvieron libres de leucosis enzoótica bovina, o en los cuales ningún animal de la especie bovina había mostrado signos clínicos de leucosis enzoótica bovina durante los 3 años anteriores,</li> <li>– in which no bovine animal showed clinical signs of infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis during the previous 12 months / en los cuales ningún estuvieron libres de leucosis enzoótica bovina, o en los cuales ningún animal de la especie bovina había mostrado signos clínicos de leucosis enzoótica bovina durante los 3 años anteriores animal de la especie bovina había mostrado signos clínicos de rinotraqueítis infecciosa bovina / vulvovaginitis purulenta infecciosa durante los 12 meses anteriores.</li> </ul> <p>The embryos to be exported were conceived by artificial insemination using semen coming from semen collection or storage centres approved for the collection, processing and/or storage of semen by the competent authority of a third country or part thereof listed in Annex I to Implementing Decision 2011/630/EU<sup>(4)</sup> or by the competent authority of a Member State / los embriones destinados a la exportación fueron concebidos mediante inseminación artificial utilizando esperma procedente de centros de recogida o almacenamiento de esperma autorizados para la recogida, el tratamiento y/o el almacenamiento de esperma por la autoridad competente de un tercer país o una parte del mismo que figura en el anexo I de la Decisión de Ejecución 2011/630/UE de la Comisión<sup>(4)</sup> o por la autoridad competente de un Estado miembro.</p>	

II. Health information/ Información sanitaria	II.a. Certificate reference No/ Número de referencia del certificado	II.b.
<p><b>Notes</b></p> <p><b>Part I:</b></p> <p>Box I.6.: <i>Person responsible for the load in EU:</i> this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity.</p> <p>Box I.11.: <i>Place of origin</i> shall correspond to the embryo collection team from which the embryos are dispatched to the Union and which is listed in accordance with Article 8(2) of Directive 89/556/EEC on the Commission website: <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm</a>.</p> <p>Box I.22.: <i>Number of packages</i> shall correspond to the number of containers.</p> <p>Box I.23.: Identification of container and seal number shall be indicated.</p> <p>Box I.26.: Fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p> <p>Box I.27.: Fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p> <p>Box I.28.: <i>Species:</i> select amongst “<i>Bos taurus</i>”, “<i>Bison bison</i>” or “<i>Bubalus bubalis</i>” as appropriate. <i>Category:</i> select “<i>in vivo</i> derived embryos”.</p> <p><i>Donor identity</i> shall correspond to the official identification of the animal. <i>Date of collection</i> shall be indicated in the following format: dd.mm.yyyy. <i>Approval number of the team:</i> shall correspond to the embryo collection team by which the embryos were collected, processed and stored; and listed in accordance with Article 8(2) of Directive 89/556/EEC on the Commission website: <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm</a>.</p> <p><b>Notas</b></p> <p><b>Parte I:</b></p> <p>Casilla I.6: <i>Persona responsable de la partida en la UE:</i> Esta casilla debe rellenarse únicamente si se trata de un certificado de mercancía en tránsito.</p> <p>Casilla I.11: <i>Lugar de origen</i> corresponderá al equipo de recogida de embriones autorizado desde donde fueron enviados los embriones a la Unión, que figura, de conformidad con el artículo 8, apartado 2, de la Directiva 89/556/CEE, en el sitio web de la Comisión: <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm</a>.</p> <p>Casilla I.22: <i>Número de bultos</i> corresponderá al número de recipientes.</p> <p>Casilla I.23: <i>Se indicará la identificación del recipiente y el número de precinto.</i></p> <p>Casilla I.26: <i>Cumplimentar según se trate de un certificado de tránsito o de importación.</i></p> <p>Casilla I.27: <i>Cumplimentar según se trate de un certificado de tránsito o de importación.</i></p> <p>Casilla I.28: <i>Especie:</i> marcar «<i>Bos taurus</i>», «<i>Bison bison</i>» o «<i>Bubalus bubalis</i>» según corresponda. <i>Categoría:</i> elegir «<i>embriones obtenidos in vivo</i>».</p> <p><i>La identidad del donante será la identificación oficial del animal.</i> <i>La fecha de recogida se indicará con el formato siguiente: dd.mm.aaaa.</i> <i>Número de autorización del equipo:</i> corresponderá al equipo de recogida de embriones por el que fueron recogidos, tratados y almacenados los embriones, que figura, de conformidad con el artículo 8, apartado 2, de la Directiva 89/556/CEE, en el sitio web de la Comisión: <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm</a>.</p> <p><b>Part II:</b></p> <p>(1) Delete as appropriate.</p> <p>(2) Only third countries listed in Annex I to Decision 2006/168/EC.</p> <p>(3) Only embryo collection teams listed in accordance with Article 8(2) of Directive 89/556/EEC on Commission website: <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm</a></p> <p>(4) OJ L 247, 24.9.2011, p. 32.</p>		

**COUNTRY/PAÍS**

***In vivo derived bovine embryos  
Embriones de bovinos obtenidos in vivo***

II. Health information/ <i>Información sanitaria</i>	II.a. Certificate reference No/ <i>Número de referencia del certificado</i>	II.b.
<p><b>Parte II:</b></p> <p>(1) <i>Táchese lo que no proceda.</i></p> <p>(2) <i>Únicamente los terceros países enumerados en el anexo I de la Decisión 2006/168/CE.</i></p> <p>(3) <i>Únicamente los equipos de recogida de embriones autorizados con arreglo al artículo 8, apartado 2, de la Directiva 89/556/CEE, que figuran en las listas publicadas en el siguiente sitio web de la Comisión: <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm</a>.</i></p> <p>(4) <i>DO L 247 de 24.9.2011, p. 32.</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing / El color de la tinta del sello y de la firma será diferente del de los caracteres impresos.</i></li></ul>		
<p>Official veterinarian/ <i>Veterinario oficial</i></p> <p>Name (in capital letters): <i>Nombre y apellidos (en mayúsculas):</i></p> <p>Qualification and title: <i>Cualificación y cargo:</i></p> <p>Date / <i>Fecha:</i></p> <p>Signature / <i>Firma:</i></p> <p>Stamp / <i>Sello:</i></p>		